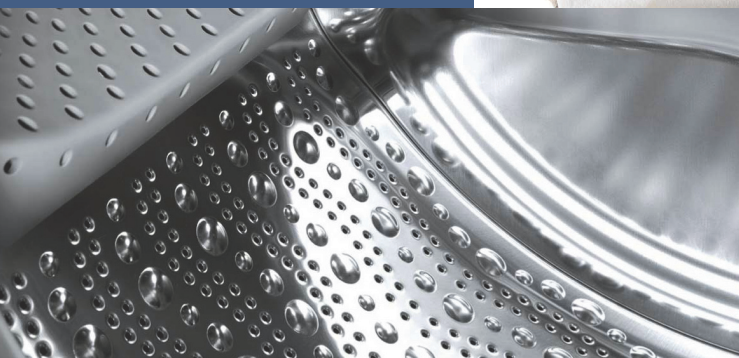




Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Pralka**  
**WLG2026FPL**



**BOSCH**

**pl** Instrukcja obsługi i ustawiania

# Nowa pralka

Gratulujemy decyzji zakupu pralki marki Bosch.

Zachęcamy do przeczytania instrukcji obsługi i zapoznania się z zaletami nowej pralki.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład zostało starannie sprawdzone pod kątem działania i stanu, aby sprostać wysokim wymaganiom jakości urządzeń marki Bosch.

W celu uzyskania szczegółowych informacji oraz zapoznania się z ofertą naszych produktów, wyposażenia dodatkowego, części zamiennych oraz usług serwisowych można odwiedzić naszą stronę internetową [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) lub skontaktować się z serwisem.

Instrukcja obsługi i ustawiania przedstawia różne modele; różnice są wskazane w odpowiednich miejscach.



Przed uruchomieniem pralki należy przeczytać instrukcję obsługi i ustawiania!

## Zasady prezentacji

### **Ostrzeżenie!**

Taka kombinacja symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

### **Uwaga!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może spowodować szkody materialne lub zanieczyszczenie środowiska.



Wskazówki odnośnie optymalnej eksploatacji urządzenia / przydatne informacje.

1. 2. 3. / a) b) c)

Poszczególne etapy działania są oznaczone cyframi lub literami.

■ / -

Elementy wykazów są oznaczone punktem lub myślnikiem.



# Spis treści

## Przed praniem

■ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4
■ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
■ Ochrona środowiska	7
■ Opis urządzenia	8
■ Szuflada dozownika	9
■ Elementy obsługi/elementy wyświetlacza	10
■ Najważniejsze informacje w skrócie	11

## Obsługa urządzenia

■ Pranie	12
■ Przegląd programów	20
■ Sygnał	24
■ Parametry zużycia	25
■ Czujniki – tak inteligentna jest Twoja pralka	27

## Czyszczenie i konserwacja

■ Pielęgnacja i konserwacja	28
■ Wskazówki na wyświetlaczu	32
■ Co robić w razie usterki?	33
■ Serwis	35

## Ustawienie urządzenia

■ Zakres dostawy	36
■ Ustawienie	38
■ Demontaż zabezpieczeń transportowych	40
■ Przyłącze wody	42
■ Wypoziomowanie urządzenia	46
■ Podłączenie do sieci elektrycznej	47
■ Przed pierwszym praniem	48
■ Transportowanie, np. przy przewodach	49

## Indeks

50



# Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wyłącznie do użytku domowego.
- Pralka nadaje się do prania tkanin przeznaczonych do prania w pralkach i wełny nadającej się do prania ręcznego w roztworze środka piorącego.
- Do eksploatacji z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami do pielęgnacji i prania przeznaczonymi do zastosowania w pralkach.
- Koniecznie przestrzegać wskazówek producenta przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnujących oraz środków do czyszczenia.
- Pralka może być obsługiwana przez dzieci powyżej lat ośmiu, przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko **pod kontrolą** osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po **dokładnym pouczeniu** w obsłudze urządzenia.
- Nie pozwalać zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki.

Proszę przeczytać instrukcję obsługi oraz instrukcję ustawienia, jak również wszystkie inne informacje dołączone do pralki, i postępować zgodnie z nimi.

Dokumenty związane z urządzeniem zachować do późniejszego użytku.



# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią.

- Wtyczkę wyciągać z gniazdka chwytając tylko za obudowę – nie za przewód.
- Wtyczkę proszę wyciągać/wkładać tylko suchymi rękoma!

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Zagrożenie dla dzieci!**

- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru przy urządzeniu.
- Nie wolno dzieciom bawić się pralką.
- Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i tym samym narazić się na niebezpieczeństwo zagrażające życiu.

Przy wysłużonych urządzeniach:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.
- Zniszczyć zamek drzwiczek.
- Nie wolno dzieciom przeprowadzać jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci mogą, przy zabawie, zawinąć się w opakowanie/folie oraz części opakowania lub się nimi udusić nakładając je sobie na głowę.  
Opakowania, folie z tworzywa sztucznego i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Okienko drzwiczek mocno się nagrzewa przy programach prania z wysokimi temperaturami.  
Nie pozwolić dzieciom na dotykanie gorącego okienka drzwiczek.
- Środki piorące i pielęgnujące mogą być przyczyną podrażnienia oczu lub skóry, względnie doprowadzić do zatrucia w razie połknięcia.  
Środki piorące i pielęgnujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Tekstylia, które zostały nasączone środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki, np. wywabiaczem plam, benzyną do prania, mogą być przyczyną wybuchu po włożeniu do pralki. Pranie najpierw dokładnie ręcznie wyplukać.

## **⚠ Uwaga!**

### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Podczas prania przy wysokich temperaturach może dojść do poparzenia przy kontakcie z gorącym roztworem środka piorącego (na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki). Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

## **⚠ Uwaga!**

### **Zagrożenie uszkodzenia urządzenia!**

#### **– Błat urządzenia może pęknąć!**

Nigdy nie stawać na pralce.

#### **– Otwarte drzwiczki mogą się urwać lub pralka może się przewrócić!**

Nie opierać się o otwarte drzwiczki.

## **⚠ Uwaga!**

### **Niebezpieczeństwo przy wkładaniu rąk do kręcącego się bębna!**

Przy wkładaniu rąk do kręcącego się bębna może dojść do skaleczenia.

Nie wkładać rąk do bębna, jeśli jest jeszcze w ruchu. Odczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

## **⚠ Uwaga!**

### **Niebezpieczeństwo przy kontakcie ze środkiem piorącym/pielęgnującym w płynie!**

Podczas otwierania szuflady dozownika w trakcie pracy urządzenia może wyprysnąć środek piorący/pielęgnujący.

Proszę zachować ostrożność podczas otwierania szuflady dozownika.

W razie kontaktu środka z oczami lub ze skórą należy oczy i skórę dokładnie przemyć wodą.

W razie przypadkowego połknięcia środka należy zasięgnąć porady lekarskiej.




# Ochrona środowiska

## Opakowanie/Wyśłużone urządzenie



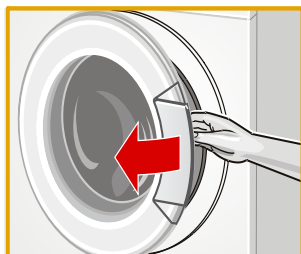
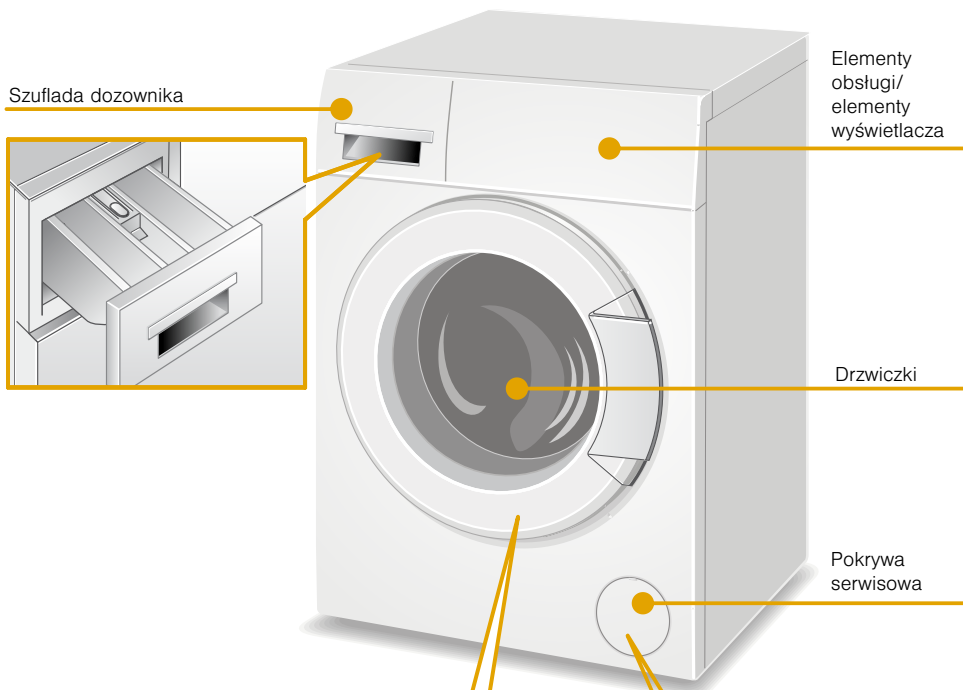
To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Wskazówki dotyczące oszczędności

- Wykorzystywać maksymalny wsad danego programu.
- Normalnie zabrudzone tkaniny prać bez prania wstępного.
- **Tryb oszczędnościowy:** Podświetlenie wyświetlacza gaśnie po paru minutach; miga  **Start/Pauza**. W celu włączenia podświetlenia nacisnąć dowolny przycisk.  
Tryb oszczędnościowy nie zostaje włączony podczas trwania programu.
- Jeśli pranie ma zostać wysuszone w suszarce, proszę wybrać prędkość obrotową według instrukcji obsługi producenta suszarki.



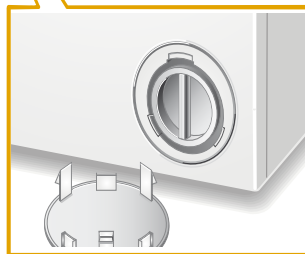
# Opis urządzenia



Otworzyć drzwiczki urządzenia



i zamknąć

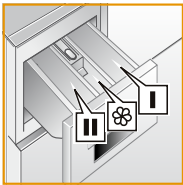
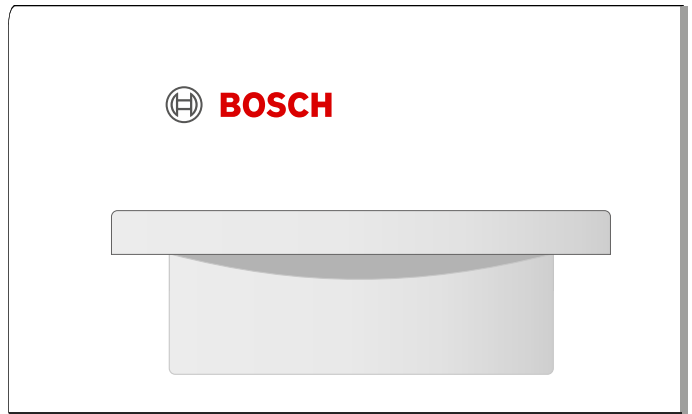


Pokrywa serwisowa





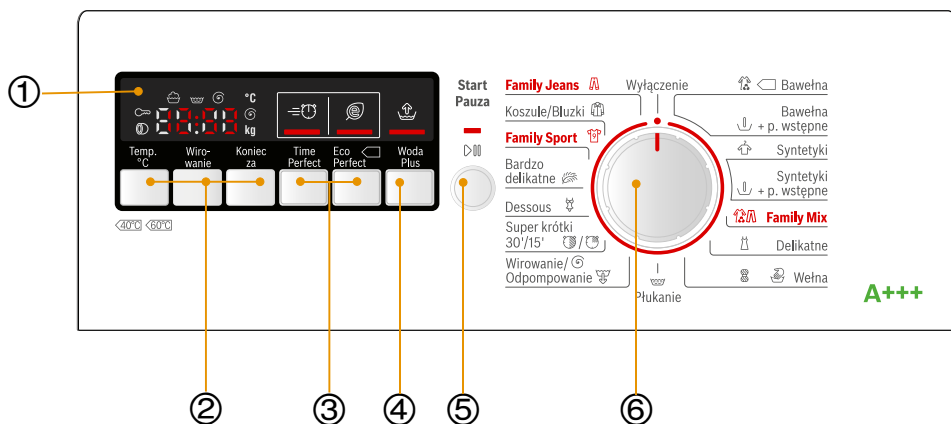
# Szuflada dozownika



Komora I	Środek piorący dla prania wstępnego
Komora ☼	Zmiękczac do tkanin, krochmal; nie przekraczać maks. oznaczenia
Komora II	Środek piorący dla prania głównego, środek do zmiękczenia wody, wybielacz, wywabiacz plam



# Elementy obsługi/elementy wyświetlacza



① Wyświetlacz ustawień oraz informacji.

Na wyświetlaczu	Ustawienia	Opis
coŁd - 90 °C	Temperatura	Temperatura (c o Ł d = zimno)
--- 1200* ⊙ (obr./min)	Prędkość wirowania	Prędkość wirowania (* w zależności od modelu) lub --- (wirowanie stop = bez wirowania końcowego; po ostatnim płukaniu pranie pozostaje w wodzie)
1-24 (h)	Koniec za	Koniec programu po ... godz.
5.0* kg	Wsad	Maksymalny wsad (*w zależności od programu)
☁☁⊙ End	Wskaźniki statusu	Wskaźniki przebiegu programu: Pranie, płukanie, wirowanie, czas trwania programu, koniec programu
⊙		Otworzyć drzwiczki, włożyć pranie → <a href="#">Strona 17</a>
🔒		Zabezpieczenie przed dziećmi → <a href="#">Strona 17</a>

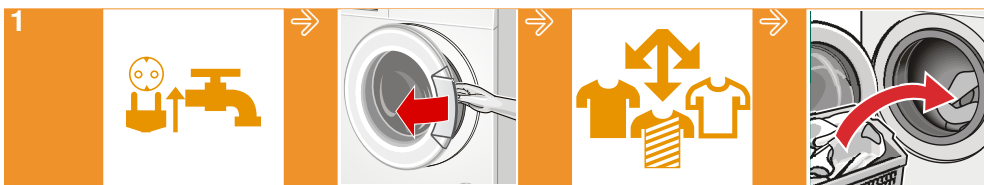
Zmiana ustawienia dla wybranego programu oraz dołączenie opcji:

- ② Nacisnąć przycisk **Temp. °C (Temperatura)**, **⊙ Wirowanie** oraz **Koniec za** i zmienić ustawienie.
- ③ ④ Nacisnąć przyciski **≡ TimePerfect**, **⊙ EcoPerfect** oraz **☁ Woda Plus** dla wybrania dodatkowych opcji.

- ⑤ Włączyć program prania. Nacisnąć przycisk **▶ Start/Pauza** aby uruchomić dany program, przerwać (np. aby dołożyć pranie) oraz anulować.
- ⑥ Wybrać program. Programator można kręcić w obydwie strony. Aby wyłączyć pralkę proszę ustawić programator w pozycji **Wyłączenie**.



# Najważniejsze informacje w skrócie



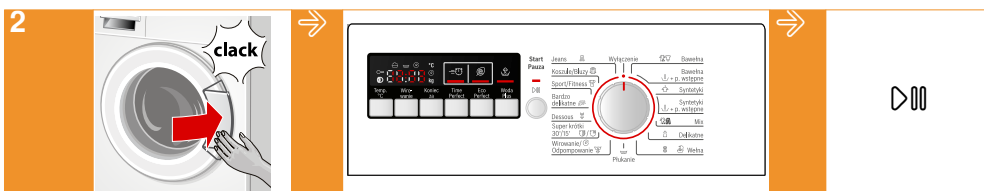
1

Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Odkręcić zawór wody.

Otworzyć drzwiczki urządzenia.

Posortować pranie.

pranie włożyć



2

Zamknąć drzwiczki urządzenia.

Ewentualnie zmienić nastawienie dla wybranego programu oraz dołączyć opcje.

Nacisnąć Start/Pauza.



3

Koniec programu

W celu wyłączenia ustawić programator w pozycji **Wyłączenie**.

Zamknąć kurek doływu wody (przy modelach bez Aqua-stopu).



# Pranie

- i** – Pralkę **prawidłowo ustawić i podłączyć** od → *Strona 38*
- Przed pierwszym praniem przeprowadzić jednorazowo program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy.  
→ *Strona 48*

## 1. Przygotowanie prania



### Posortować pranie według:

- Rodzaju tkaniny/włókien
- Koloru
- Zabrudzenia
- Przestrzegać wskazówek pielęgnacyjnych producenta
- Dane na naszywkach:



Bawełna 95 °C, 90 °C



Bawełna 60 °C, 40 °C, 30 °C



Syntetyki 60 °C, 40 °C, 30 °C



Delikatne 40 °C, 30 °C



wełna oraz jedwab nadające się do prania ręcznego oraz w pralce, zimno, 40 °C, 30 °C



Nie prać rzeczy w pralce.

### Jak prać dbając o pranie i pralkę:

- i** – Koniecznie przestrzegać wskazówek producenta przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnujących oraz środków do czyszczenia.
- Zwracać uwagę na to, aby środki do czyszczenia oraz do wstępnego usuwania plam (na przykład odplamiacze, spraye do wstępnego zmiękczenia plam) nie miały kontaktu z powierzchniami pralki. Ewentualnie resztki po sprayu oraz inne pozostałości/krople wytrzeć natychmiast wilgotną ścierką.
- Opróżnić kieszenie.
- Usunąć metalowe elementy (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w siatkach ochronnych (np. pończochy, biustonosze z pałąkiem z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Usunąć zawieszki z firanek albo zawiązać je w siatce do prania lub w woreczku.
- Nowe rzeczy prać oddzielnie.



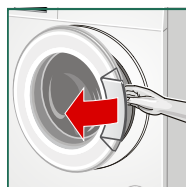
## 2. Przygotowanie urządzenia do pracy



Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Odkręcić zawór wody.

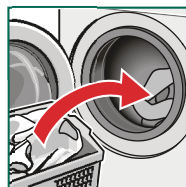
## 3. Wybór programu i wkładanie prania do bębna



1. Otworzyć drzwiczki urządzenia.



2. Sprawdzić, czy bęben jest całkowicie opróżniony. Ewentualnie opróżnić.



3. Ustawić programator na żądany program. Na wyświetlaczu ukazują się maksymalny wsad.

4. Włożyć pranie.

- i** Włożyć nieposkładane, wstępnie przesortowane rzeczy. Wkładać duże i małe części prania. Rzeczy różnej wielkości lepiej się rozmieszczają podczas wirowania. Pojedyncze rzeczy mogą doprowadzić do braku wyważenia załadunku bębna.

## 4. Dodawanie środka piorącego i pielęgnacyjnego

### Środek piorący

- Wybór prawidłowego środka piorącego

Decydujące znaczenie dla wyboru prawidłowego środka piorącego, temperatury oraz cyklu prania mają informacje na metce/naszywce. → także [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

Na stronie internetowej [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) można znaleźć wiele innych pożytecznych informacji na temat środków piorących, pielęgnacyjnych oraz środków czyszczących przeznaczonych do użytku domowego.

- **Uniwersalny środek piorący z rozjaśniaczami optycznymi**

przeznaczony do białych tkanin z bawełny lub lnu, odpornych na wysoką temperaturę prania  
Program: Bawełna / zimna - maks. 90 °C

- **Środek piorący do tkanin kolorowych bez wybielaczy oraz rozjaśniaczy optycznych**

przeznaczony do kolorowych tkanin z lnu lub bawełny  
Program: Bawełna / zimna - maks. 60°C

- **Środek piorący do tkanin kolorowych i delikatnych bez rozjaśniaczy optycznych**

przeznaczony do kolorowych tkanin z włókien syntetycznych, syntetyków  
Program: Syntetyki / zimna - maks. 60°C

- **Delikatny środek piorący**

przeznaczony do tkanin delikatnych, jedwabiu lub wiskozy  
Program: Delikatne/Jedwab / zimna - maks. 40°C

- **Środek piorący do wełny**

przeznaczony do wełny  
Program: Wełna / zimna - maks. 40°C

- Oszczędzanie energii i środka piorącego

W przypadku lekko i normalnie zabrudzonych tkanin możliwe jest oszczędzanie energii (zmniejszenie temperatury prania) i środków piorących.

## Oszczędzanie

## Zabrudzenie/Wskazówka

Zredukowana temperatura, ilość środka piorącego zgodnie z zaleceniami dozowania

### Lekkie

Zabrudzenia i plamy nie są widoczne. Ubrania mają nieświeży zapach, np.:

- lekkie ubrania letnie/odzież sportowa (noszona przez kilka godzin)
- koszulki, koszule, bluzki, (noszone do 1 dnia)
- pościel i ręczniki gościnne (używane przez 1 dzień)

### Normalne

Widoczne są zabrudzenia lub nieliczne lekkie plamy, np.:

- koszulki, koszule, bluzki (przepracowane, wielokrotnie noszone)
- pościel, ręczniki (używane do 1 tygodnia)

### Mocne

Zabrudzenia i/lub plamy są wyraźnie widoczne, np. ręczniki do wycierania naczyń, ubranka/bielizna dla niemowląt, odzież robocza.

Temperatura według metki/naszywki, ilość środka piorącego według zaleceń dozowania/mocne zabrudzenie

## Dodawanie środka piorącego i pielęgnacyjnego

1. Wysunąć szufladę dozownika.
2. Dozować do komory według:
  - zabrudzenia,
  - twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym Przedsiębiorstwie Wodociągowym),
  - zalecenia producenta.



- Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz czyszczących należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń producenta.
- Gęste zmiękczacze oraz usztywniacze rozcieńczyć trochę wodą.  
Zapobiega to zatkaniom!
- Środek piorący w płynie wlać do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

## 5. Ustawienia indywidualne

- i** Zwracać uwagę na to, aby pranie nie utkwilo między ramą drzwiczek, a gumową uszczelką.  
Zamknąć drzwiczki urządzenia.



Można używać wyświetlane nastawienia wstępne lub optymalnie dopasować wybrany program do wymogów prania poprzez zmianę wstępnych nastawień lub wybór dodatkowych opcji.

- i** Po wyłączeniu opcje nie pozostają zapisane w pamięci i można je wyłączyć lub zmienić w zależności od postępu danego programu.

### Zmiana wstępnych nastawień

#### ■ Temp. °C (Temperatura):

Przed i podczas trwania programu można zmienić wyświetlaną temperaturę prania. Maksymalna temperatura prania, którą można wybrać, zależy od wybranego programu.

#### ■ ⌚ Wirowanie:

do zmiany wyświetlanej prędkości obrotowej wirowania lub do wyboru - - - (wirowanie stop = bez wirowania końcowego; po ostatnim płukaniu pranie pozostaje w wodzie). Maksymalna prędkość obrotowa wirowania zależy od programu oraz modelu.

#### ■ Koniec za:

do opóźnienia/przesunięcia czasu Koniec za (koniec programu).

- i** Przy wyborze żądanego programu wskazywany jest czas trwania danego programu. Czas trwania programu zostaje automatycznie dopasowany podczas programu, jeśli konieczna jest zmiana czasu trwania danego programu, np. ze względu na zmiany nastawień opcji.

Przed startem programu można ustanowić koniec programu w godzinnych odstępach do maks. 24 godzin.

Po starcie ukazuje się wybrany czas, na przykład **8:00** h, i zostaje odliczany czas do startu programu prania.

Następnie pokazuje się czas przebiegu programu, na przykład **2:30** h.

Wybrany czas można zmienić po starcie programu w następujący sposób:

1. Nacisnąć **▷||| Start/Pauza**.
2. Nacisnąć przycisk **Koniec za** i zmienić czas zakończenia.
3. Nacisnąć **▷||| Start/Pauza**.



## Wybór opcji

### ■ TimePerfect:

Do prania w krótszym czasie przy porównywalnym efekcie prania do programu standardowego. Przestrzegać maksymalnego wsadu.


### ■ EcoPerfect :

Do zaoszczędzenia energii przy porównywalnym efekcie prania do programu standardowego.

### ■ Woda Plus:

Podwyższony poziom wody oraz dodatkowy cykl płukania, wydłużony czas prania. W przypadku eksploatacji bardzo miękką wodą lub dla dodatkowego polepszenia wyników płukania.



## 6. Uruchomienie programu


Nacisnąć  **Start/Pauza**. Świeci się lampka kontrolna.

## 7. Podczas trwania programu

### ■ Zabezpieczenie przed dziećmi

Aby zabezpieczyć pralkę przed przypadkową zmianą ustawionych funkcji, można włączyć zabezpieczenie przed dziećmi.

Aktywacja/deaktywacja: naciskać przez ok. 5 sekund przycisk  **Start/Pauza**. Na wyświetlaczu pojawia się symbol .


-  Zabezpieczenie przed dziećmi może pozostać aktywne do następnego startu programu oraz również po wyłączeniu urządzenia. Przed startem programu wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi i ewentualnie ponownie włączyć po starcie programu.


### ■ Dokładanie prania

Po uruchomieniu programu można, w razie potrzeby, dołożyć lub wyjąć pranie.

Nacisnąć  **Start/Pauza**. Urządzenie sprawdza czy dołożenie prania jest możliwe.

Miga  +  → Dokładanie prania nie jest możliwe.

Odczekać aż zacznie się świecić  + **YES** (ok. 1 minuta).

-  Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika drzwiczki urządzenia są zablokowane tak długo, jak bęben jest jeszcze w ruchu, przy wysokim poziomie wody i/lub wysokiej temperaturze; dołożenie prania nie jest wtedy możliwe.

 → Dokładanie prania nie jest możliwe.

W celu wznowienia programu nacisnąć przycisk ▷ Start/Pauza. świeci się Ⓞ + YES → Dokładanie prania jest możliwe.

- i – Otworzyć drzwiczki dopiero wtedy, gdy będą się świecić **obydwa** symbole Ⓞ + YES.
- Drzwiczki otwierać tylko przez krótką chwilę – woda z pranych rzeczy może się wylać.

#### ■ Zmiana programu

Gdy przez pomyłkę został włączony niewłaściwy program.

1. Nacisnąć ▷ Start/Pauza.
2. Wybrać inny program.
3. Nacisnąć ▷ Start/Pauza. Nowy program zaczyna się od początku.

#### ■ Anulowanie programu

Przy programach z wysoką temperaturą:

1. Nacisnąć ▷ Start/Pauza.
2. Schłodzić pranie: Wybrać 🚰 **Płukanie**.
3. Nacisnąć ▷ Start/Pauza.

Przy programach z niską temperaturą:

1. Nacisnąć ▷ Start/Pauza.
2. Wybrać Ⓞ **Wirowanie/Odpompowanie** ⚙️ (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr/min (prędkość obrotową wirowania) ustawić na - - -).
3. Nacisnąć ▷ Start/Pauza.

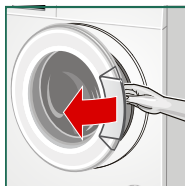
#### ■ Zakończenie programu przy wirowaniu stop

1. Wybrać Ⓞ **Wirowanie/Odpompowanie** ⚙️ (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr/min (prędkość obrotową wirowania) ustawić na - - -).
2. Nacisnąć ▷ Start/Pauza.

## 8. Koniec programu



Na wyświetlaczu pojawia się **End**.



1. Otworzyć drzwiczki urządzenia i wyjąć pranie.



- Nie pozostawiać w bębnie żadnych rzeczy. Pozostawione rzeczy w bębnie mogą się przy następnym praniu zbiec lub zafarbować inne rzeczy.



- Ewentualnie usunąć przypadkowe przedmioty znajdujące się w bębnie lub w obrębie kołnierza gumowego – niebezpieczeństwo rdzewienia.
- Drzwiczki urządzenia i szufladę dozownika pozostawić otwarte, aby reszta wody mogła wyschnąć.

### Przed wyłączeniem:



- Zawsze wyjąć pranie.
  - Odczekać końca programu, ponieważ w przeciwnym przypadku urządzenie może być jeszcze zablokowane. Jeżeli urządzenie zostało omyłkowo wyłączone, włączyć je ponownie i odczekać, aż się odblokuje.
2. Ustawić programator w pozycji **Wyłączenie**. Urządzenie jest wyłączone.
  3. Zamknąć kurek dopływu wody.

















**Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w Aqua-stop.** → Strona 36



# Przegląd programów



Wstępne nastawienia programów są wyróżnione **grubym** drukiem.

Program/Rodzaj prania	Opcje/Wskazówki
 <p><b>Nazwa programu</b>  <i>Krótki opis programu lub informacja, do jakich tkanin jest przeznaczony.</i></p>	<p><i>maks. wsad</i></p> <p><i>*zredukowany wsad przy opcji</i>   <b>TimePerfect</b></p> <hr/> <p><i>Temperatura w °C do nastawienia</i></p> <hr/> <p><i>prędkość obrotowa wirowania do nastawienia w obr./min, maks. prędkość obrotowa wirowania jest zależna od modelu</i></p> <hr/> <p><i>możliwe opcje</i></p>
 <p><b>Bawełna</b>  Tkaniny wytrzymałe, tkaniny z bawełny lub lnu odporne na wysoką temperaturę prania</p> <p>Bawełna ↓ +p. wstępne dla mocno zabrudzonego prania.  Rozdzielić środek piorący do przegródki I oraz II.</p>	<p>maks. 5 kg/3 kg *</p> <hr/> <p><b>cOŁd - 60 - 90 °C</b></p> <hr/> <p>--- ... <b>1000</b> obr./min</p> <hr/> <p>≡ , , </p>
 <p><b>Syntetyki</b>  Tkaniny z włókien syntetycznych lub mieszanych</p> <p>Syntetyki ↓ +p. wstępne  Pranie wstępne przy 30 °C.</p>	<p>maks. 2,5 kg</p> <hr/> <p><b>cOŁd - 40 - 60 °C</b></p> <hr/> <p>--- ... <b>1000</b> obr./min</p> <hr/> <p>≡ , , </p>
 <p><b>Family Mix</b>  Mieszany wsad składający się z tkanin z bawełny oraz syntetyków</p>	<p>maks. 2 kg</p> <hr/> <p><b>cOŁd - 40 °C</b></p> <hr/> <p>--- ... <b>1000</b> obr./min</p> <hr/> <p>≡ , , </p>



Wstępne nastawienia programów są wyróżnione **grubym** drukiem.

### Program/Rodzaj prania

### Opcje/Wskazówki



#### Delikatne

dla delikatnych wyrobów tekstylnych, np. z jedwabiu, satyny, syntetyków lub włókien mieszanych (np. bluzki jedwabne, szal jedwabny)

**i** Używać środka piorącego dla tkanin delikatnych i/lub jedwabiu nadającego się do prania w pralkach.

maks. 2 kg

**cołd - 30** - 40 °C

--- ... **600** ... 800 obr./min

≡☹, @, ⤴



#### Wełna

Tkaniny wełniane lub z domieszką wełny nadające się do prania ręcznego lub w pralce; szczególnie łagodny program prania zapobiegający zbieganiu się rzeczy przeznaczonych do prania; dłuższe przerwy w programie (tkaniny leżą w roztworze środka piorącego)

**i** Wełna jest pochodzenia zwierzęcego na przykład: z angory, alpaki, lamy, owcy.

**i** Używać środka piorącego dla wełny nadającego się do prania w pralkach.

maks. 2 kg

**cołd - 30** - 40 °C

--- ... **800** obr./min

-



#### Plukanie

Dodatkowe plukanie z wirowaniem

-

-

--- ... **1000** obr./min

⤴



#### Family Jeans

ciemne tkaniny dżinsowe;

maks. 2 kg

**cołd - 30** - 40 °C

--- ... **800** ... 1000 obr./min

≡☹, @, ⤴



#### Koszule/Bluzki

nie wymagające prasowania koszule z bawełny, lnu, syntetyku lub tkanin mieszanych

**i** Jedwabne koszule/bluzy prać w programie „Delikatne“.

maks. 2 kg








**cołd - 40** - 60 °C

--- ...**400**...800 obr./min



≡☹, @, ⤴



Wstępne nastawienia programów są wyróżnione **grubym** drukiem.

Program/Rodzaj prania	Opcje/Wskazówki
 <p><b>Family Sport</b> odzież sportowa i rekreacyjna wykonana z tkanin mikrofibrowych</p> <p><b>i</b> Pranie nie może mieć kontaktu z płynem zmiękczającym.</p> <p><b>i</b> Przed praniem dokładnie wyczyścić szufladkę na środki piorące (wszystkie przegródki) z resztek płynu zmiękczającego.</p>	maks. 2 kg <b>coŁd - 30 - 40 °C</b> --- ... <b>800</b> obr./min ≡☹, @, ⤴
 <p><b>Bardzo delikatne</b> tkaniny wytrzymałe, tkaniny z bawełny lub lnu odporne na wysoką temperaturę prania</p>	maks. 4,5 kg/3 kg* <b>coŁd - 40 - 60 °C</b> --- ... <b>1000</b> obr./min ≡☹, @, ⤴
 <p><b>Dessous</b> dla delikatnej bielizny osobistej, np. z aksamitu, koronki lycra, jedwabiu lub satyny</p>	maks. 1 kg <b>coŁd - 30 - 40 °C</b> --- ... <b>600</b> obr./min ≡☹, @, ⤴
 <p><b>Super krótki 30'/15'</b> bardzo krótki program, ok. 30 minut, nadający się do lekko zabrudzonych rzeczy w małych ilościach</p>	maks. 3 kg/1 kg* <b>coŁd - 30 - 40 °C</b> --- ... <b>800</b> ... 1000 obr./min ≡☹
 <p><b>i</b> krótszy przebieg programu (ok. 15 minut) przy funkcji ≡☹ <b>TimePerfect</b></p>	
 <p><b>Wirowanie/</b> Dodatkowe wirowanie z możliwością indywidualnego nastawienia prędkości wirowania</p>	- - --- ... <b>1000</b> obr./min
 <p><b>Odpompowanie</b> Odpompowanie wody płuczącej przy --- (<b>wirowanie stop</b> = bez wirowania końcowego)</p>	-






## Krochmalenie


-  Pranie nie powinno mieć kontaktu ze zmiękcaczem do tkanin. Krochmalenie jest możliwe we wszystkich programach prania z użyciem krochmalu w płynie. Krochmal dozować zgodnie z zaleceniem producenta do komory  (w razie potrzeby uprzednio ją wyczyścić).

## Farbowanie/Odbarwianie

Farbować tylko w zakresie potrzeb gospodarstwa domowego. Sól może negatywnie wpłynąć na stal szlachetną! Przestrzegać zaleceń producenta środka farbującego! **Nie** odbarwiać prania w pralce!

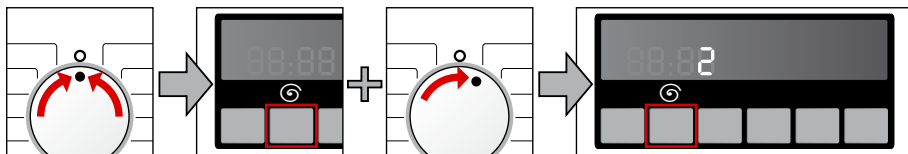
## Zamaczanie

Komorę **II** napełnić środkiem do zamaczania/środkiem piorącym. Ustawić programator w pozycji   **Bawełna 30 °C** i nacisnąć przycisk  **Start/Pauza**. Po ok. 10 minutach nacisnąć  **Start/Pauza**. Po upływie żądanego czasu zamaczania ponownie nacisnąć  **Start/Pauza** (jeśli program ma być kontynuowany), lub zmienić program.

-  Włożyć do bębna pranie jednakowego koloru. Dodatkowy środek piorący nie jest potrzebny; do prania użyty zostanie roztwór środka do zamaczania.

## Ustawianie głośności sygnалу

### 1. Aktywacja trybu ustawiania głośności sygnалу

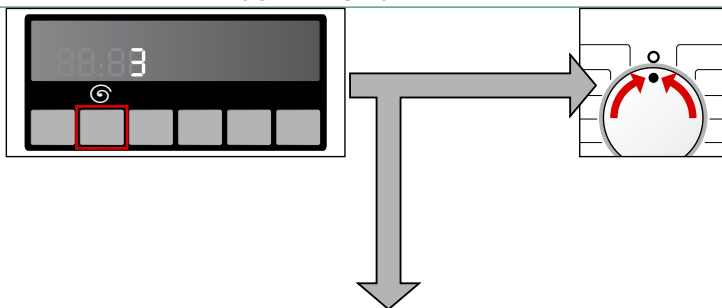


ustawić  
w pozycji  
**Wyłączenie**

nacisnąć i przytrzymać **+** prze-  
kręcić jedną pozycję w prawo

przycisk trzymać przciśnięty przez  
ok. 5 sekund, aż zaczną się świecić  
elementy wyświetlacza. Tryb usta-  
wiania jest aktywny.

### 2. a) Ustawienie głośności dla **sygnałów przycisków** (w zależności od modelu)



naciskać tyle razy, aż zostanie  
osiągnięta żądana głośność

ustawić na **Wyłączenie**, aby opuścić tryb  
ustawiania głośności sygnалу

### 2. b) Ustawienie głośności dla **sygnałów informacyjnych**



przekrę-  
cić jedną  
pozycję  
w prawo

naciskać tyle razy, aż zostanie  
osiągnięta żądana głośność

ustawić na **Wyłączenie**, aby opuścić tryb  
ustawiania głośności sygnалу





# Parametry zużycia

## Zużycie energii i wody, czas trwania programu i wilgotność końcowa w przypadku poszczególnych programów podstawowych

(przybliżone dane)


Program	Załadunek	Zużycie ener- gii*	Zużycie wody*	Czas trwania pro- gramu*
Bawełna 20 °C	5 kg	0,28 kWh	60 l	2 1/4 h
Bawełna 40 °C	5 kg	0,64 kWh	60 l	2 1/2 h
Bawełna 60 °C	5 kg	0,16 kWh	60 l	2 1/2 h
Bawełna 90 °C	5 kg	1,26 kWh	60 l	2 h
Syntetyki 40 °C	2,5 kg	0,60 kWh	53 l	1 3/4 h
Mix 40 °C	2 kg	0,39 kWh	44 l	1 1/4 h
Delikatne 30 °C	2 kg	0,26 kWh	51 l	3/4 h
Wełna 30 °C	2 kg	0,20 kWh	35 l	1 h

Program	Przybliżona wilgotność końcowa**		
	WLG24 ... maks. 1200 obr./ min	WLG20 ... maks. 1000 obr./ min	WLG16 ... maks. 800 obr./ min
Bawełna	58 %	68 %	80 %
Syntetyki	40 %	40 %	40 %
Delikatne	30 %	30 %	30 %
Wełna	45 %	45 %	45 %



\* Wartości odbiegają od podanych wartości w zależności od ciśnienia oraz twardości wody, temperatury wody doprowadzanej, temperatury otoczenia, rodzaju i ilości tkanin oraz stopnia zabrudzenia, od używanego środka piorącego, wahań napięcia sieciowego oraz wybranych funkcji dodatkowych.

\*\* Informacje na temat wilgotności końcowej na podstawie danych dotyczących ograniczenia prędkości wirowania i maksymalnego załadunku w odniesieniu do poszczególnych programów.

## Najbardziej efektywne programy dla tkanin z bawełny

Poniższe programy (programy standardowe, oznaczone symbolem ) są przeznaczone do prania normalnie zabrudzonych tkanin z bawełny oraz charakteryzują się największą efektywnością pod względem zużycia wody i energii.

Standardowe programy do prania bawełny zgodnie z rozporządzeniem (UE) Nr 1015/2010	Załadunek	Przybliżony czas trwania programu
--	-----------	-----------------------------------

Program Bawełna  + przycisk  EcoPerfect	5 kg	4 h
Program Bawełna  + przycisk  EcoPerfect	2,5 kg	4 h
Program Bawełna  + przycisk  EcoPerfect	2,5 kg	2 1/2 h

Ustawienia programu do kontroli i klasyfikacji energetycznej zgodnie z dyrektywą 2010/30/UE przy eksploatacji z zimną wodą (15 °C).

Temperatury programów oparte są o temperatury podane na metce/naszywce. Rzeczywista temperatura prania może odbiegać od podanej temperatury programu ze względu na oszczędność energii.



# Czujniki – tak inteligentna jest Twoja pralka

## Automatyka wagowa

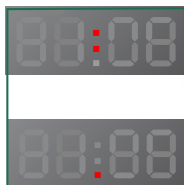
System automatyki wagowej dopasowuje optymalne zużycie wody oraz czas prania dla każdego programu w zależności od rodzaju tkaniny i wsadu.

## System kontroli wyważenia

Automatyczny system kontroli wyważenia rozpoznaje brak wyważenia załadowania bębna i równomiernie rozmieszcza pranie poprzez kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania. Ze względów bezpieczeństwa prędkość obrotowa zostaje obniżona lub wirowanie zostaje anulowane, jeśli dochodzi do bardzo niekorzystnego rozmieszczenia prania.

- i** Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania, *Co robić w razie usterki?* → *Strona 33*

## VoltCheck



Automatyczny system kontroli napięcia rozpoznaje niedopuszczalny spadek napięcia (poniżej normalnej wartości). Program zostaje zatrzymany.

- i** Za każdym razem gdy występuje obniżenie napięcia na wyświetlaczu miga dwukropek wskaźnika **Koniec za.** Gdy napięcie zasilające jest ponownie stabilne, wtedy program zostaje wznowiony. Przestaje migać dwukropek wskaźnika **Koniec za.** Jeśli przerwa przyczynia się do przedłużenia programu, wtedy na wyświetlaczu miga kropka. System kontroli napięcia włącza się, gdy włączony zostaje dowolny program.
- i** Proces prania zostaje przerwany w przypadku przerwy w dopływie prądu. Gdy zasilanie prądowe zostanie ponownie przywrócone, wtedy program zostaje wznowiony.



# Pielęgnacja i konserwacja

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią.

Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

## **⚠ Uwaga!**

### **Zagrożenie pożarem i wybuchem!**

Zastosowanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, np. benzyny do prania, może doprowadzić do uszkodzenia elementów urządzenia lub do powstawania trujących oparów.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

## **⚠ Uwaga!**

### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

Zastosowanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, np. benzyny do prania przy lub na pralce, może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni pralki.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

## **Obudowa urządzenia/panel obsługi**

- Natychmiast usunąć resztki środka piorącego.
- Wyrzeć miękką, wilgotną ścierką.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

## **Bęben pralki**

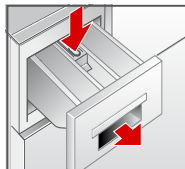
Używać środka czyszczącego bez chloru – nie stosować druczianych gąbek.

## Odkamienianie

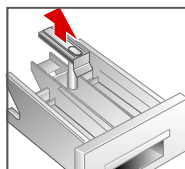
Nie jest to konieczne przy prawidłowym dozowaniu środka piorącego. Jeśli jednak kamień wystąpi, proszę postępować według zaleceń producenta środka do usuwania kamienia. Odpowiednie produkty do usuwania kamienia można nabyć poprzez naszą stronę internetową lub w naszych punktach serwisowych. → *Strona 35*

## Czyszczenie szuflady dozownika

Jeśli pozostaną resztki środka piorącego lub środka do zmiękczenia tkanin:



1. Wysunąć szufladę; wkładkę nacisnąć w dół. Następnie całkowicie wyjąć szufladę.



2. Wyjmowanie wkładki: Wkładkę nacisnąć palcem od dołu do góry.
3. Korytko i wkładkę wymyć wodą używając szczoteczki, a następnie wysuszyć.
4. Założyć i docisnąć wkładkę, aż się zatrzaśnie (nałożyć cylinder na prowadnicę).
5. Wsunąć szufladę dozownika.

- i** Szufladę dozownika pozostawić otwartą, aby reszta wody mogła wyschnąć.

## Zapchana pompa wody

### **⚠ Ostrzeżenie!**

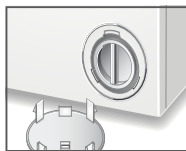
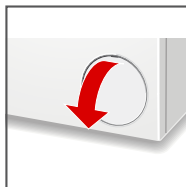
#### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Roztwór środka piorącego jest gorący podczas prania w wysokich temperaturach. Dotknięcie gorącego roztworu środka piorącego może spowodować oparzenie.

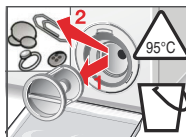
Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

**i** Zamknąć kurek dopływu wody, aby nie wpływało więcej wody, która musiałaby zostać spuszczonej przez pompę.

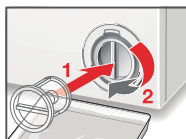
1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.
3. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy, aż zacznie wypływać roztwór środka piorącego. Spuścić roztwór środka piorącego do odpowiedniego naczynia.




**Wskazówka:** Resztki wody mogą się wylać.



4. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy i wyczyścić wnętrze, gwint pokrywki oraz obudowę pompy (wirnik skrzydełkowy pompy musi dać się obracać).



5. Wstawić pokrywę pompy na miejsce i dokręcić. Uchwyt musi znajdować się w pozycji pionowej.
6. Zamknąć pokrywę serwisową.

**i** Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: Do komory **II** wlać 1 litr wody i uruchomić program **☉ Wirowanie/Odpompowanie**  (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr/min (prędkość obrotową wirowania) ustawić na - - -).

## Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

**Wskazówka:** Resztki wody mogą się wylać!

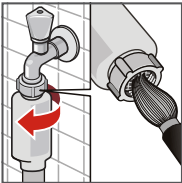


2. Odkręcić opaskę zaciskową; ostrożnie wyjmować wąż odpływowy.
3. Wyczyścić wąż odpływowy oraz króciec syfonu.
4. Ponownie zamontować wąż odpływowy i zabezpieczyć opaską zaciskową w miejscu podłączenia.

## Zapchane sito w węźu dopływowym

**Najpierw zmniejszyć ciśnienie wody w węźu dopływowym:**

1. Zamknąć kurek dopływu wody!
2. Wybrać dowolny program (z wyjątkiem ☺ **Wirowanie/ Odpompowanie** ⚡).
3. Nacisnąć ▷||| **Start/Pauza**. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
4. Ustawić programator w pozycji **Wyłączenie**. Urządzenie jest wyłączone. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
5. Wyczyścić sito:

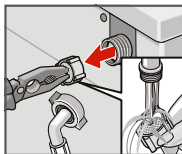


Odłączyć wąż od kurka wody.  
Przeczyścić sito małą szczoteczką.

i/lub przy modelach standardowych:



zjąć wąż z tylnej ścianki urządzenia,



wyjąć sito obcęgami i wyczyścić.

6. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.



# Wskazówki na wyświetlaczu

Wskaźnik	Przyczyna/środki zaradcze
Ⓞ	Prawidłowo zamknąć drzwiczki; pranie utkwiło między ramą drzwiczek a gumową uszczelką.
E:17	Całkowicie odkręcić kurek dopływu wody; wąż dopływu zagięty/zaciśnięty; wyczyścić sito <i>od</i> → <i>Strona 31</i> Zbyt niskie ciśnienie wody.
E:18	Pompa wody zapchana; wyczyścić pompę wody → <i>Strona 30</i> . Wąż odpływowy/rura odpływu zapchana; wyczyścić wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu → <i>Strona 31</i> .
E:23	Woda na dnie obudowy urządzenia; nieszczelność urządzenia. Wezwać serwis! → <i>Strona 35</i>
∞	Zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne; deaktywować → <i>Strona 17</i>
:	Zbyt niskie napięcie → <i>Strona 27</i>
.	Obniżone napięcie podczas trwania programu prania. Program zostaje przedłużony. → <i>Strona 27</i>
Inne wskaźniki	Wyłączyć urządzenie; poczekać 5 sekund i włączyć je ponownie. Jeśli wskaźnik pojawi się ponownie – wezwać serwis → <i>Strona 35</i>





## Co robić w razie usterki?

Usterki	Przyczyna/środki zaradcze
Wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prawidłowo podłączyć/wymienić wąż odpływowy.</li><li>- Dokręcić złączkę węża dopływu.</li></ul>
Nie pobiera wody. Środek piorący nie jest splukiwany do bębna.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Czy został naciśnięty przycisk  <b>Start/Pauza</b>?</li><li>- Czy kurek dopływu wody jest odkręcony?</li><li>- Czy ewentualnie nie zatkane jest sito? Wyczyścić sito. → <i>Strona 31</i></li><li>- Czy wąż dopływu nie jest zagięty lub zaciśnięty?</li></ul>
Nie można otworzyć drzwiczek.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Funkcja zamka zabezpieczającego jest aktywna. Czy program został anulowany? Odczekać 2 minuty.</li><li>- Wybrano - - - (<b>Wirowanie stop</b> = bez wirowania końcowego)?</li></ul>
Program się nie rozpoczyna.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Czy został naciśnięty przycisk  <b>Start/Pauza</b> lub <b>Koniec za?</b></li><li>- Czy drzwiczki są zamknięte?</li><li>- Czy funkcja zabezpieczenia przed dziećmi jest aktywna? Deaktywować. → <i>Strona 17</i></li></ul>
Woda po praniu nie jest odpompowywana.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wybrano - - - (<b>Wirowanie stop</b> = bez wirowania końcowego)?</li><li>- Wyczyścić pompę wody. → <i>Strona 30</i></li><li>- Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowy.</li></ul>
Woda w bębnie pralki nie jest widoczna.	Brak usterki – poziom wody poniżej okienka drzwiczek.
Wynik wirowania nie jest zadowalający. Pranie mokre/za wilgotne.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania.</li><li>- Czy wybrano za niskie obroty wirowania?</li></ul>
Podczas cyklu prania zmienia się czas trwania programu.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Brak usterki – czas trwania programu podlega optymalizacji podczas procesu prania. Może to doprowadzić do zmiany czasu trwania programu wyświetlanego na wyświetlaczu.</li></ul>
Resztki wody w komorze dla środka pielęgnacyjnego.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Brak usterki – nie wywiera to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.</li><li>- Ewentualnie wyczyścić wkładkę.</li></ul>
Kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.	Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia.
W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.	Przeprowadzić program <b>Bawełna 90 °C</b> bez włożenia prania. Zastosować uniwersalny środek piorący.

Usterki	Przyczyna/środki zaradcze
Miga wskaźnik statusu ☹️. Ewentualnie z szuflady dozownika wydobywa się piana.	Zastosowano za dużo środka piorącego? Wymieszać jedną łyżkę stołową środka do zmiękczenia tkanin z ½ litra wody i włączyć do komory II ( <i>nie przy odzieży sportowej, wierzchniej i puchowej!</i> ) Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.
Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Czy urządzenie zostało wypoziomowane? Wypoziomować urządzenie. → <i>Strona 46</i></li> <li>- Nóżki stabilnie zamocowane? Stabilnie ustawić nóżki. → <i>Strona 46</i></li> <li>- Usunięto wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe. → <i>Strona 40</i></li> </ul>
Na wyświetlaczu miga dwukropek : wskaźnika <b>Koniec za.</b>	Zbyt niskie napięcie → <i>Strona 27</i>
Miga pojedyncza kropka (·).	Obniżone napięcie podczas trwania programu prania spowodowało przedłużenie czasu trwania programu prania. → <i>Strona 27</i>
Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zanik zasilania sieciowego?</li> <li>- Czy zadziałały bezpieczniki? Włączyć/wymienić bezpieczniki.</li> <li>- Jeśli usterka wystąpi ponownie – wezwać serwis. → <i>Strona 35</i></li> </ul>
Na praniu pozostają resztki środka piorącego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Czasami zdarza się, że środki bez zawartości fosforanu pozostawiają nierozpuszczalne ślady w wodzie.</li> <li>- Wybrać ☹️ <b>Płukanie</b> lub wyszczotkować rzeczy po wypraniu.</li> </ul>
W trybie pauzy na wyświetlaczu pojawia się <b>NO</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Poziom wody za wysoki. Dokładanie prania nie jest możliwe. Ewentualnie natychmiast zamknąć drzwiczki.</li> <li>- W celu kontynuacji programu wybrać ▷    <b>Start/Pauza</b>.</li> </ul>
W trybie pauzy na wyświetlaczu miga <b>Ⓞ + NO</b> oraz przycisk ▷    <b>Start/Pauza.</b>	Dokładanie prania nie jest możliwe. Odczekać aż <b>Ⓞ + YES</b> zacznie się świecić (ok. 1 minuta).
<p>Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe (wyłączenie/włączenie) lub gdy konieczna jest naprawa urządzenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.</li> <li>- Zamknąć kurek dopływu wody i wezwać serwis. → <i>Strona 35</i></li> </ul>	



# Serwis

Jeśli usterkę nie da się usunąć we własnym zakresie, *Co robić w razie usterki?* → *Strona 33*, prosimy zwrócić się do naszego punktu serwisowego. Znajdziemy właściwe rozwiązanie, również by uniknąć zbędnego wezwania technika serwisu.

Serwisowi należy podać numer wyrobu (E-Nr.) oraz numer fabryczny urządzenia (FD).

E-Nr. _____ FD _____		Dane te znajdują się: na wewnętrznej stronie drzwiczek*/na otwartej pokrywie serwisowej* oraz na tylnej ściance urządzenia. *w zależności od modelu
Numer wyrobu	Numer fabryczny	

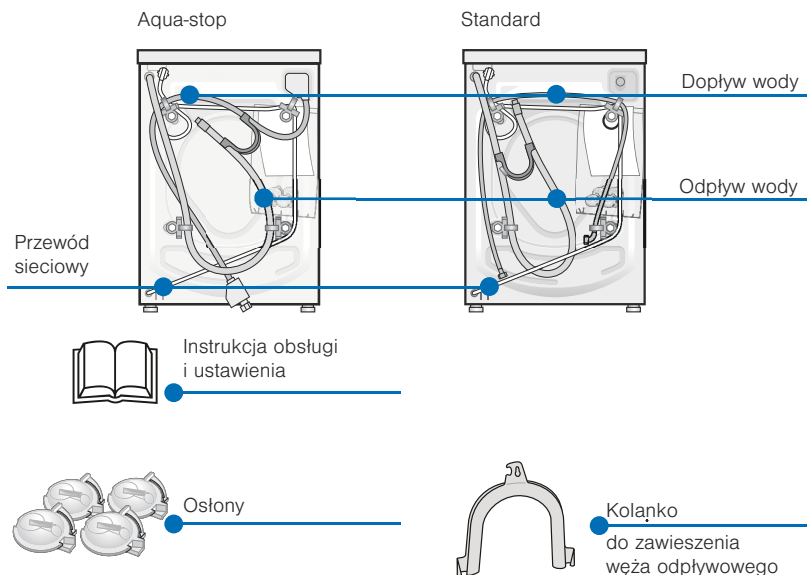
## **Proszę zaufać kompetencji producenta.**

W razie usterki proszę zwrócić się do nas. W ten sposób zapewniona zostanie naprawa przeprowadzona przez profesjonalny serwis, dysponujący oryginalnymi częściami zamiennymi.



# Zakres dostawy

w zależności od modelu:



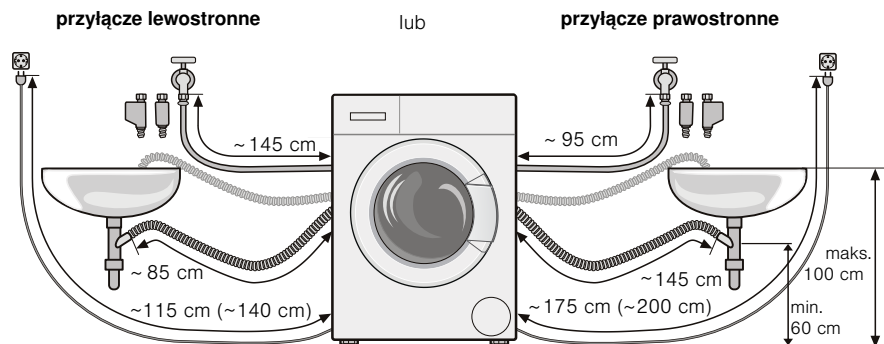
## Przy podłączeniu węża odpływowego do syfonu potrzebne jest dodatkowo:

1 opaska zaciskowa  $\varnothing$  24-40 mm (handel specjalistyczny) do podłączenia syfonu. *Przyłącze wody* → *Strona 42*

### Przydatne narzędzia:

- Poziomnica do wypoziomowania urządzenia → *Strona 46*
- Klucz do śrub o rozmiarze 13: do odkręcenia zabezpieczeń transportowych → *Strona 40* oraz rozmiarze 17: do wypoziomowania urządzenia → *Strona 46*

# Długości węży i przewodów



- i** Zastosowanie uchwytów do mocowania węży powoduje skrócenie efektywnej długości węży!

## Do nabycia w handlu specjalistycznym/punktach serwisowych:

- Przedłużenie węży Aqua-stop lub węży doprowadzającego zimną wodę (ok. 2,50 m).  
Numer zamówieniowy WMZ2380
- Dłuższy węży dopływowy (ok. 2,20 m) dla modelu standardowego.

## Dane techniczne

Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)	60 x 40 x 84,8 cm
Ciężar	65 kg
65 kg	Napięcie znamionowe 220-240 V, 50 Hz Prąd znamionowy 10 A Moc znamionowa 2300 W
Ciśnienie wody	100-1000 kPa (1-10 bar)
Pobór mocy przy wyłączonym urządzeniu:	0,13 W
Pobór mocy w trybie gotowości (urządzenie nie jest wyłączone):	1,60 W



# Ustawienie

- i** Wilgotność w bębnie spowodowana jest fabryczną kontrolą końcową.

## Bezpieczne ustawienie urządzenia

### **⚠ Ostrzeżenie!**

#### **Niebezpieczeństwo zranienia!!**

- Pralka jest bardzo ciężka – zachować ostrożność przy podnoszeniu urządzenia.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwiczki) te mogą się zerwać i spowodować skaleczenie.  
Nie podnosić pralki za wystające części.

### **⚠ Uwaga!**

#### **Niebezpieczeństwo potknięcia się!**

Poprzez nieprawidłowe rozłożenie węży i przewodów występuje niebezpieczeństwo potknięcia się i zranienia.

Węże i przewody ułożyć w taki sposób, aby nie występowało żadne niebezpieczeństwo potknięcia się.

### **⚠ Uwaga!**

#### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

- Zamarznięte węże mogą się przerwać lub pęknąć.  
Nie ustawiać pralki w miejscach zagrożonych wystąpieniem ujemnej temperatury, ani w miejscach działania czynników atmosferycznych.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwiczki) te mogą się zerwać i uszkodzić pralkę.  
Nie podnosić pralki za wystające części.



- Dodatkowo do wymienionych wskazówek obowiązują oddzielne przepisy właściwego Przedsiębiorstwa Wodociągowego i Zakładu Energetycznego.
- W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

## Powierzchnia ustawienia

- i Stabilność ustawienia jest ważna, aby pralka nie przesuwała się podczas pracy!
  - Powierzchnia ustawienia musi być twarda i płaska.
  - Nie nadają się miękkie podłóża/wykładziny podłogowe.

## Ustawienie na cokole lub na podłodze z drewnianych belek

### ⚠ **Ostrzeżenie!**

#### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

Pralka może się przesuwać podczas wirowania i spaść z cokołu.

Nóżki pralki koniecznie przymocować uchwytami.

Uchwyty: numer zamówieniowy WMZ 2200

- i Przy podłogach z drewnianych belek:
  - W miarę możliwości ustawić pralkę w kącie pomieszczenia.
  - Do podłogi przymocować wkrętami wodoodporną drewnianą płytę (grubość przynajmniej 30 mm).



# Demontaż zabezpieczeń transportowych

## Uwaga!

### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

Nie usunięte zabezpieczenia transportowe mogą spowodować na przykład szkody bębna przy włączeniu pralki.

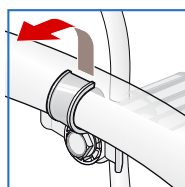
Przed pierwszym użyciu urządzenia koniecznie usunąć wszystkie 4 zabezpieczenia transportowe i przechowywać je do ewentualnego późniejszego transportu.

## Uwaga!

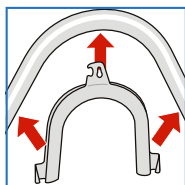
### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

Aby przy ponownym transporcie zapobiec szkodom transportowym należy przed transportem koniecznie zamontować zabezpieczenia transportowe.

*Śrubę i tuleję przechowywać razem po skręceniu ze sobą.*

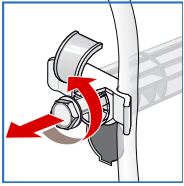


1. Wyjąć węże z uchwytów.

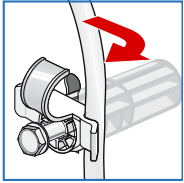


2. Wyjąć węże z kolanka i zdjąć kolanko.

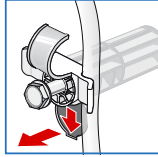




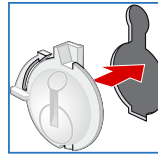
3. Odkręcić i usunąć wszystkie 4 śruby zabezpieczeń transportowych.



4. Wyjąć z uchwytów przewód sieciowy. Usunąć tuleje.



5. Założyć osłony.





## Przyłącze wody

### **⚠ Ostrzeżenie!** **Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Przy kontakcie z elementami znajdującymi się pod napięciem z wodą istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo.

Nie zanurzać zabezpieczenia Aqua-stop w wodzie (posiada zawór elektromagnetyczny).

- i** – Aby uniknąć przecieków lub szkód wodnych, proszę koniecznie przestrzegać wskazówek znajdujących się w tym rozdziale!
  - Pralkę zasilać tylko zimną wodą (pitną).
  - Nie podłączać do baterii mieszającej beciśnieniowego podgrzewacza wody.
  - Stosować wyłącznie nowy, dołączony wąż dopływowy lub zakupiony w autoryzowanym sklepie!
  - W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

## Dopływ wody

- i** Nie zaginać, zaciskać, przerabiać lub przecinać węża dopływu wody (wytrzymałość węża nie jest wtedy gwarantowana).

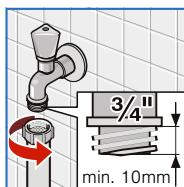
### **Optymalne ciśnienie wody w sieci wodociągowej: 100-1000 kPa (1-10 bar)**

- Przy odkręconym kurku dopływu wody wpływa przynajmniej 8 l/min.
  - Przy wyższym ciśnieniu wody zainstalować zawór redukcyjny.
1. Podłączyć wąż dopływu wody.

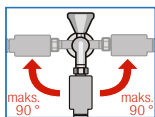
### **⚠ Ostrzeżenie!** **Gwint złączki może ulec uszkodzeniu!**

Jeśli złączki zostaną dokręcone zbyt mocno za pomocą narzędzia (obcęgi), wtedy gwinty mogą ulec uszkodzeniu.

Złączki dokręcać tylko ręcznie.



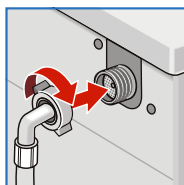
na kurku dopływu wody ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):



Aqua-stop



Standard



**przy urządzeniu:**

dla modelu standardowego



2. Ostrożnie otworzyć kurek dopływu wody i sprawdzić przy tym szczelność w miejscach podłączenia.

**i** Połączenie śrubowe jest pod ciśnieniem wody.

## Odpiływ wody

- i**
- Nie zginać ani nie rozciągać na długość węża odpływowego.
  - Różnica wysokości pomiędzy powierzchnią ustawienia i odpływem: min. 60 cm - maks. 100 cm

## Odpiływ do umywalki

**⚠ Ostrzeżenie!**

**Możliwość wystąpienia szkód wodnych!**

Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, zaczepiony wąż odpływowy zsunie się z umywalki, wtedy odpompowywana woda może spowodować szkody wodne.

Proszę zabezpieczyć wąż odpływowy przed zsunieniem się.

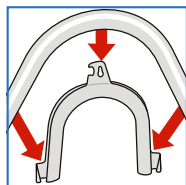
**⚠ Uwaga!**

**Urządzenie może ulec uszkodzeniu!**

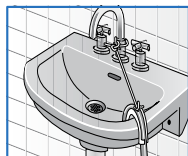
Gdy końcówka węża odpływowego zostanie zanurzona w odpompowywanej wodzie, wtedy może dojść do zasysania odpompowywanej wody z powrotem do urządzenia!

- Korek spustowy nie może zamykać odpływu umywalki.

- Podczas odpompowywania sprawdzić, czy woda odpływa wystarczająco szybko.
- Koniec węża odpływowego nie może się zanurzać w odpompowywanej wodzie!



**Ułożenie węża odpływowego:**



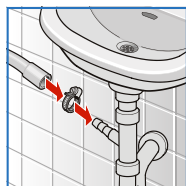
## Odływ do syfonu

**⚠ Ostrzeżenie!**

**Możliwość wystąpienia szkód wodnych!**

Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, wąż odpływowy zsunie się z przyłącza syfonu, wtedy odpompowywana woda może spowodować szkody wodne.

W miejscu podłączenia założyć opaskę zaciskową  $\varnothing$  24-40 mm (handel specjalistyczny).



**Przyłącze**

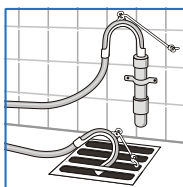
## Odływ wody do rury z tworzywa sztucznego z gumowym kołnierzem lub do kratki ściekowej

### **Ostrzeżenie!**

#### **Możliwość wystąpienia szkód wodnych!**

Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, wąż odpływowy zsunie się z rury z tworzywa sztucznego, wtedy odpompowywana woda może spowodować szkody wodne.

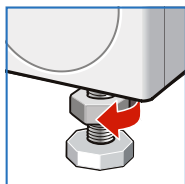
Proszę zabezpieczyć wąż odpływowy przed zsunięciem się.



#### **Przyłącze**



## Wypoziomowanie urządzenia



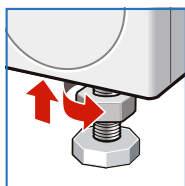
1. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą kluczem zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



2. Sprawdzić i ewentualnie skorygować wypoziomowanie pralki za pomocą poziomnicy. Wyregulować wysokość urządzenia kręcąc nóżkami.

**i** Wszystkie cztery nóżki urządzenia muszą stać stabilnie na podłożu.

Pralka nie może się kołysać!



3. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą do obudowy. Przy tym przytrzymać nóżkę urządzenia nie zmieniając jej wysokości.

- i**
- Nakrętki zabezpieczające wszystkich czterech nóżek muszą być mocno dokręcone do obudowy!
  - Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki mogą być skutkiem nieprawidłowego ustawienia!



# Podłączenie do sieci elektrycznej

## Bezpieczeństwo elektryczne


### **Ostrzeżenie!**

#### **Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią.

- Wtyczkę wyciągać z gniazdka chwytając tylko za obudowę – nie za przewód.
- Wtyczkę proszę wyciągać/wkładać tylko suchymi rękoma!
- Nigdy nie wyciągać wtyczki podczas pracy urządzenia.
- Pralkę podłączyć tylko do sieci prądu przemiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko ze stykiem ochronnym.
- Napięcie sieciowe i napięcie podane na pralce (tabliczka znamionowa) muszą się zgadzać.
- Parametry przyłącza oraz konieczne bezpieczniki podane są na tabliczce znamionowej.





Zapewnić, aby:

- wtyczka i gniazdko sieciowe były tego samego standardu.
  - przekrój poprzeczny przewodów był wystarczający.
  - system uziemiający był przepisowo zainstalowany.
  - wymiana przewodu sieciowego (o ile konieczna) była przeprowadzona tylko przez wyspecjalizowanego elektryka. Zapasowy przewód sieciowy można nabyć poprzez serwis obsługi klienta.
  - nie używano żadnych rozdzielaczy ani przedłużaczy.
  - w przypadku zastosowania wyłącznika różnicowoprądowego stosować tylko typ z następującym znakiem: .
- Tylko ten znak gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów.
- wtyczka sieciowa była zawsze dostępna.



# Przed pierwszym praniem

Pralka została poddana dokładnej kontroli przed opuszczeniem fabryki. Proszę przeprowadzić pierwszy program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy w celu usunięcia resztek wody pozostałych po kontroli urządzenia.

- i** Pralka musi zostać prawidłowo ustawiona i podłączona zgodnie z instrukcjami w rozdziale *Ustawienie od* → *Strona 38*.
  1. Sprawdzić urządzenie.
- i** Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Poinformować punkt serwisowy. → *Strona 35*
  2. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
  3. Odkręcić zawór wody.
  4. Włączyć urządzenie.
  5. Zamknąć drzwiczki (nie wkładać prania!).
  6. Wybrać program   **Bawełna**.
  7. Wybrać temperaturę **90 °C**.
  8. Otworzyć szufladę dozownika.
  9. Wlać około 1 litr wody do komory **II**.
  10. Dodać uniwersalny środek piorący do komory **II** – dozować zgodnie z zaleceniem producenta dla lekkiego zabrudzenia.
- i** Aby zapobiec wytwarzaniu się piany użyć tylko połowę zalecanej ilości środka piorącego. Nie używać środka piorącego dla wełny ani delikatnego środka piorącego.
  11. Wsunąć szufladę dozownika.
  12. Nacisnąć   **Start/Pauza**.
  13. Po zakończeniu programu wyłączyć urządzenie.

**Pralka jest teraz gotowa do normalnego użytkowania.**



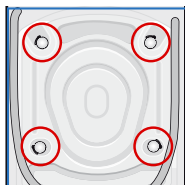


# Transportowanie, np. przy przewodzce

## Prace przygotowawcze

1. Zamknąć kurek dopływu wody.
2. Zmniejszyć ciśnienie wody w wężu dopływowym.  
*Konserwacja – Sito w wężu dopływowym → Strona 31*
3. Spuścić resztki wody po praniu. *Konserwacja – Zapchana pompa wody → Strona 30*
4. Odłączyć pralkę od sieci elektrycznej.
5. Odłączyć węże.

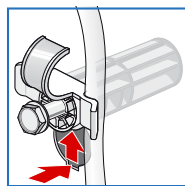
## Montaż zabezpieczeń transportowych



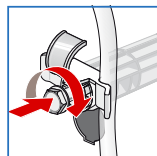
1. Zdjąć osłony i przechowywać je do ewentualnego późniejszego transportu.



Ewentualnie użyć śrubokręta.



2. Założyć wszystkie 4 tulejki.



Umieścić przewód sieciowy w uchwytach. Mocno przykręcić śruby.

### Przed uruchomieniem:

- i** – **koniecznie** usunąć zabezpieczenia transportowe!
- Aby zapobiec odplynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: Do komory **II** wlać 1 litr wody i uruchomić program **Wirowanie/Odpompowanie** (jeśli żądane jest tylko odpompowanie: obr./min (prędkość obrotową wirowania) ustawić na - - -).

# Indeks

- A** Automatyka wagowa, 27
- C** Co robić w razie usterki?, 33  
Czyszczenie  
    Sito, 31  
Syfon, 31  
Szuflada dozownika, 29
- D** Dane techniczne, 37  
Długości węży i przewodów, 37
- F** Farbowanie, 23
- K** Koniec programu, 18  
Konserwacja, 28  
Krochmalenie, 23
- O** Ochrona środowiska, 7  
Odbarwianie, 23  
Odkamienianie, 29  
Opakowanie, 7  
Opcje  
    wybrać, 17  
Opis urządzenia, 8
- P** Panel obsługi, 10  
Parametry zużycia, 25  
Pielęgnacja, 28  
    Bęben pralki, 28  
    Obudowa urządzenia/panel obsługi, 28  
Podłączenie do sieci elektrycznej, 47  
pranie  
    sortować, 12  
    włożyć, 13, 13, 16, 17  
    wyjąć, 19  
Program  
    anulować, 18  
zmienić, 18  
Programator, 10  
Przegląd programów, 20  
Przycisk  
    EcoPerfect , 10, 17  
    Koniec za, 10, 16  
    Start/Pauza, 10  
    Temperatura, 10, 16  
    TimePerfect, 10, 17  
    Wirowanie, 10, 16  
    Woda Plus, 10, 17  
Przyłącze wody, 42  
    Dopływ wody, 42  
    Odpływ wody, 43
- S** Serwis, 35  
Skrócona instrukcja, 11  
Sygnał, 24  
System kontroli wyważenia, 27  
Szuflada dozownika, 9

<b>U</b>	Uruchomienie programu, 17	Ustawienie, 38
	Ustawienia indywidualne, 16	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, 4
<b>V</b>	VoltCheck, 27	
<b>W</b>	Wirowanie stop, 18	Wstępne nastawienia zmienić, 16
	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, 5	Wypoziomowanie urządzenia, 46
	Wskazówki dotyczące oszczędności, 7	Wysłużone urządzenie, 7
	Wskazówki na wyświetlaczu, 32	Wyświetlacz, 10
<b>Z</b>	Zabezpieczenia transportowe demontaż, 40	dziećmi, 17
	montaż, 49	Zakres dostawy, 36
	Zabezpieczenie przed	Zamaczanie, 23
		Zapchana pompa wody, 30



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines spaced evenly down the page.



A series of 25 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.

## **Gwarancja Aqua-stop**

*tylko dla urządzeń z Aqua-stopem*

Dodatkowo do roszczeń z tytułu gwarancji w stosunku do placówki handlowej wynikających z umowy sprzedaży oraz dodatkowo do naszej gwarancji, świadczone jest odszkodowanie pod następującymi warunkami:

- 1.** W przypadku wystąpienia szkód wodnych w wyniku usterki naszego systemu Aqua-stop, świadczone jest odszkodowanie dla prywatnych użytkowników.
- 2.** Gwarancja odpowiedzialności obowiązuje przez cały okres użytkowania urządzenia.
- 3.** Warunkiem wysuwania roszczeń z tytułu gwarancji jest prawidłowe ustawienie i podłączenie urządzenia z Aqua-stopem zgodnie z naszą instrukcją. Obejmuje ona także prawidłowe przedłużenie Aqua-stopu (oryginalne wyposażenie dodatkowe).
- 4.** Nasza gwarancja nie obejmuje wadliwych przewodów zasilających i armatur aż do przyłącza Aqua-stopu na kurku dopływu wody.
- 5.** Zasadniczo urządzenia z Aqua-stopem nie wymagają nadzorowania podczas pracy lub zabezpieczenia po pracy poprzez zamknięcie kurka dopływu wody.
- 6.** Jedynie w przypadku dłuższego okresu nieobecności w mieszkaniu (np. kilkutygodniowy urlop), należy zakręcić kurek dopływu wody.

### **Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki**

PL 801 191 534

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND



9000963626 (9404)